

# O A NI A'AFIAGA MATUIA E LAMATIA AI LE OLA TUPUTUPU A'E O FANAU?

## O ni a'afiaga matuia e lamatia ai le ola tuputupu a'e o fanau?

O le uiga o lenei mea, e fa'atatau lea i le a'afiaga fa'a le mafaufau o le tamaititi, ona o ni mea matuia na tuputu ai, mai i lona fanau mai, i le o'o i le lima o ona tausaga. E 'eseese uiga fa'aalia o pepe ma fanau laiti mai tamaiti ua matutua. E le mafai foi ona fa'aali mai o latou lagona e uiga i mea e fefefe ai, ma tau fa'amata'u ia i latou. E fa'apea le manatu le mautinoa ma tau matemate o nisi, e le afaina tamaiti i le lagona o le fefe ma le fa'amata'u.

## O le a le amio a le tamaititi ua a'afia i lea tulaga?

E le pei fanau laiti o fanau ua matutua, pe a aliali mai foliga va'ia o le a'afiaga o le mafaufau ona o ni mea na tuputu ai. E le mafai e i latou ona tautala mai, tatou te iloa ai o lo'o maua i lagona o le fefe ma manaomia se fesoasoani. O fanau laiti lo'o lo maua i nei a'afiaga, e fa'aeteete gata ona e faigofie ona afaina lona mafaufau, ma avea ma mea e fa'aititia ai ma tuai i lona tuputupu a'e fa'a le mafaufau.

O fanau ua a'afia, e faigata ia i latou ona fa'apaleni pe fa'atonutonu o latou uiga, amio, ma lagona. A e mafua mai nei lagona ona o ni mea na tuputu, ua fa'amata'u ai le saogalemu o pepe ma fanau laiti, e o'o lava i matua. O ni foliga va'ia e pei ona taua i lalo, a le o se fa'ailoga o lo'o maua i se ma'i o le tino, ia po'o ona uiga ma amio e fa'ailoa ai o lo'o tupu le tamaititi. E mafai foi ona fa'apea, o ni foliga va'ia o lo'o a'afia le tamaititi ona o ni a'afiaga matuia, ua lamatia ai lona ola tuputupu a'e.

- Ua fa'ateteleina le tagivale
- Faigata ona fa'amalie lona loto
- Foliga va'ia e i ai le tiga o le manava
- Fefe pe a na o ia, e manao ina ia i ai se tagata matua e pa'i i ai
- Ita po'o le sau i si tagata
- Ita po'o le sau i meaola
- Mafaufau pea le tamaititi i se mea na tupu ia te ia
- Amio ua le pulea ua musu foi e ta'alo ma fia iloa se mea fou
- Ita ma ua musu e usitai i se fa'atonuga
- Ua leai se naunau e maua ni agava'a ma taleni fou, ua toe foi i uiga ma amioga tuai.

## O le a le taimi e aliali mai nei a'afiaga fa'a le mafaufau?

- I le taimia lava e tupu ai se mea na a'afia ai
- Pe a mavae nai aso
- Pe a mavae nai vaiaso

E tele le afaina o le tamaititi i lona saogalemu ma lona malu puipuia, ona o mea tau fa'afefe ma tau famata'u e va'ai i ai, o leo leo tetele e fa'alogi i ai, o gaioiga e i ai misa ma fevaevaeaiga, ma ni mea e tuputu i le tamaititi na te lei mafaufauina. E aunoa ma le iloa o mafua'aga ma a'afiaga, e talitonu tamaiti, o latou mafaufauga, o mea latou te mananao i ai, ma mea e fefefe ai, o mea moni ia ma e mafai ona tuputu ia i latou. E le mafai e fanau laiti, ona puipuia i latou lava, e faigofie foi la ona maua i a'afiaga o le mafaufau.

## O mea nei e toe manatua ai ma le tali a le tamaititi i ai.

- Sosogi
- Leo (fa'ailo a leoleo po'o fuimu, leotele, ma isi ituaiga leo)
- O mea e va'ai i ai (pei o se tagata e manatua ai e le tamaititi, se mea na tupu ua a'afia ai o ia fa'a le mafaufau)
- Miti po'o fa'alepo

*"Nisi o taimi, e fa'apea ai le manatu o tagata matutua, e laiti tele fanau ma latou te le malamalama. Peitai, tusa lava pe latou te le malamalama i mea na tuputu, a o le mea moni, o loo a'afia fanau fa'a le mafaufau."*

## O A ITUAIGA A'AFIAGA E MAITAUINA I PEPE, PEPE UA AMATA ONA SAVALI, MA TAMAITI I LE AOGA AMATA?

E tele va'aiga 'ese'ese e tau fa'amata'u ma tau fa'afefe i le tamaititi, e fai ma a'afiaga matuia e lamatia ai le tuputupu a'e o le tamaititi.

- O sauaga i totonu o le aiga, e vaai i ai le tamaititi pe a'afia ai fo'i o ia
- O fa'asalaga mamafa
- Ua matua le amanaia lava
- Sauaina i uiga mataga (feusuaiga ma isi)
- Fa'anoanoa ona ua tete'a ma se tagata e alofa i ai
- Mala fa'a le natura e tuputu
- O ni mea e lamatia ai le ola o le tamaititi, po'o ni togafitiga fa'a fomaini e fai i lona tino, e pei o le tui po'o se ta'otoga
- O se mea na tupu i le tagata o lo'o tausia le tamaititi, po'o ni tagata e taua ia te ia ona o ni mea e tuputu e ai
- Ua taofia i le falemai
- Ua sui le tagata e tausia ma va'ia le tamaititi
- Si'itia ona o galuega a le militeri
- Ua taofia i le falepuipui
- O le maluu
- O misa po'o fevaevaeaiga i totonu o aoga ma nuu
- Nofoga o lo'o tupu ai taua, ma faiga fa'a tupu fa'alavelave e a'afia ai le to'atele o tagata (terorisi)

## O lea a se fesoasoani mo fanau o lo'o maua i a'afiaga o le mafauafau?

O le mea muamua lava e tapa i ai le tamaititi, pe ia iloaina ua afaina i a'afiaga fa'a le mafauafau, o se tagata matua, po'o le tagata lo'o tausia o ia, ina ia maua ai se fesoasoani mo lona saogalemu, ma fa'aititia lona popole, e fa'aaoga i ai auala nei.

- Fa'alogo i mea o lo'o manao i ai le tamaititi
- Fa'aiiloa le mafanfana o le alofa i lou tago atu e si'i, milimili ma fa'amalie lona loto
- Fesoasoani ina ia iloa e le tamaititi lona fa'asinomaga, ma mafai ona ia malamalama i ona lagona
- Fesoasoani e fa'alautele o latou lagona e ala i upu
- Ia mafai ona fa'alogo i le mea o lo'o fai mai ai le tamaititi, ma aua nei fa'atauva'a ia te oe ona lagona
- A fesili mai le tamaititi ia te oe, ia fa'aaoga le gagana faigofie e malamalama ai le tamaititi i le mea o lo'o tupu
- Ia iloa e le tamaititi o lo'o malu puipuia lona saogalemu
- Fa'aaoga le leo malu, ma amio talafeagai
- Ia lava le onosai

*"E mafai foi ona tu'uaina e le tamaititi ia lava po'o ona matua, ina ua le mafai ona puipuia o ia mai se mea sa tau fa'afefe pe fa'amata'u ai o ia."*

## O lea le mea e fai e se aiga pe a uma ona tupu se mea e afaina ai fanau?

- Fa'aaauu pea mea e masani ona fai
- O le alofa, o le aua le tu'ufauina le tamaititi
- Ia maua taimi avanoa, ma aua nei tu'ua mea masani ona fai
- Ia va'ai fa'alelei fanau, ona o le tamaititi e fa'aetete gata, i mea e fai e tagata matutua ia te ia
- Fai ni galuega fa'atino, e talafeagai i totonu o le aiga, ma ia auai tagata uma
- Su'e ni faiga ma ni auala fou e fiafia faatasi ai
- Amanai tu ma aga masani a le aiga, e aumai fa'atasi ai tagata uma e pei o le fa'amanatuina o aso malolo, ma faatasiga o aiga potopoto

O se su'esu'ega na faia i tamaiti na vave ona fa'asaoina, ma toe foi i se tulaga lelei, na iloa ai o le puipuga sili mo tamaiti, o le i ai lea o se tagata matua, e fa'amoemeoina, e alofa toe mafauafau i mea lelei, ma o se galuega fesoasoani e tatau ona fa'aaauu pea.

## O le a le taimi tonu e saili ai se fesoasoani mo lau tama?

A e masalomia loa ma va'ia ni uiga e iloa ai ua a'afia lau tama, ia vave ona talanoa i le fomai o tamaiti. Afai o fa'aaauu pea le fa'afitauli, ia saili fesoasoani i le ua i ai le tomai fa'apitoa, i le togafitia o a'afiaga o le mafauafau o fanau.



Fausiaina o Feso'otaiga Mo Aiga ma Fanau

Na fausiaina le Poloketi ABC ina ia amata ona sui amioga ale fanau mai le amataga o latou olaga. Tusa lava po'o ni fanau iti po'o ni pepe, e latou te mana'omia lava le sapaapapai ina ia fa'alaua'iteleina ai lo latou soifua maloloina ile va feiloa'i fa'apea o latou manatu fuatiaifo. O le manatu autu ole Poloketi ABC o le aumai fatasi lea o aiga, nu'u fa'apea galuega ina ia mataala ile taua o latou matafaioi, ia fausiaina ma le galulue fa'atasi e sapaai fanau laiti ina ia maua ni olaga soifua lelei.

**Nisi fesoasoani:**

- ProjectABC-LA.org
- developingchild.harvard.edu
- SAMHSA.gov/children
- nctsn.org
- childtrauma.org

### FA'AFETAI FA'APITOA

O lenei tusi sa fa'amaopopoina e le Poloketi ABC- Fausiaina o Feso'otaiga Mo Aiga ma Fanau, i lalo o alagatupe mai Vaialau Fa'asaina ma le Ofisa mo Soifua Maloloina ole Mafauafau (Substance Abuse and Mental Health Services Administration-SAMHSA), Me 2011. O se vaega o nei fa'amatalaga sa aumai lea mai le Zero to Six Collaborative Group, National Child Traumatic Stress Network. (2010). Early childhood trauma. Los Angeles, CA & Durham, NC: National Center for Child Traumatic Stress

### O le Poloketi ABC ose tu'ufa'atasiga male:

- Children's Institute, Inc. – [www.childrensinstitute.org](http://www.childrensinstitute.org)
- University of Southern California University Center for Excellence in Developmental Disabilities at Children's Hospital Los Angeles – [www.uscucedd.org](http://www.uscucedd.org)
- USC School Of Social Work – <http://sowkweb.usc.edu>
- Los Angeles County Department of Child and Family Services – <http://dcfs.co.la.ca.us>
- Los Angeles County Department of Mental Health – <http://dmh.lacounty.gov>

[www.ProjectABC-LA.org](http://www.ProjectABC-LA.org)